



nordic  
crown

# PRODUCT MANUAL

Twinspin



Produced in Sweden & EU



**SE** Bruksanvisning och skötselråd

**FI** Käyttöohjeet

**NO** Bruksanvisning og vedlikeholdsinformasjon

**DK** Brugsanvisning og råd om vedligeholdelse

**GB** User Guide and Care Instructions

**DE** Gebrauchsanweisung und Pflegetipps



**VIKTIGT** Läs dessa instruktioner noga innan användning och spara dem för framtida bruk.

*Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer dessa instruktioner. Det är viktigt att alla som ska använda vagnen och dess tillbehör vet hur de ska hanteras även om vederbörande endast ska använda vagnen en kort stund. Det bör betonas att denna bruksanvisning inte kan eliminera alla möjliga risker som barn kan utsättas för vid användning av denna produkt. Det är du själv som är ansvarig för ditt barns säkerhet. Om något är oklart står din Nordic Crown återförsäljare gärna till tjänst.*

## VARNINGAR

- Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.
- Se till att alla lås är korrekt låsta före användning.
- För att undvika skada, håll ditt barn borta från vagnen när den fälls upp eller fälls ihop.
- Låt inte ditt barn leka med denna produkt.
- Denna vagn är inte avsedd för barn under 6 månader.
- Använd alltid sele.
- Barnvagnen är inte lämplig att använda tillsammans med rullskridskor/inlines eller när du springer.

*Allt som hängs på skjutstången och/eller ryggstödet och/eller sidorna påverkar vagnens stabilitet. Överlast, felaktigt handhavande och användning av tillbehör som inte godkänts av producenten kan skada vagnen. Använd endast reservdelar eller tillbehör som godkänts av producenten. Använd aldrig vagnen om någon del är sönder eller saknas. Om vagnen blivit skadad, vänd dig omedelbart till din Nordic Crown återförsäljare för att få den lagad.*

*Nordic Crown Twinspin är avsedd för ett barn från 6 månader upp till 22 kg eller 4 år, det som först inträffar. Använd endast Nordic Crown Twinspin för det antal (2) barn den är avsedd för.*

Denna produkt uppfyller kraven enligt EN 1888-1:2018 ; EN 1888-2:2018 .

## SKÖTSELRÅD

Förvara vagnen torrt (ej i carport eller liknande). Om vagnen använts ute i regn eller fuktigt väder, bör chassit genast torkas av och vagnen ställas upp inomhus eller i rumstemperatur med suffletten uppfälld för att torka och undvika fuktskador. Se till att vagnen alltid är torr vid förvaring. Kontrollera och rengör din vagn regelbundet för att minska risken för korrosion. Använd varmt vatten och endast vanlig tvål eller rengöringsmedel (inte blekmedel, alkohol, såpa eller slipande rengöringsmedel). Putsa vagnen med bilvax eller liknande vid behov.

Samtliga tyger är testade enligt officiell standard. Trots detta kan blekning av tyget förekomma, särskilt på speciellt utsatta delar av vagnen. Utsatt aldrig vagnen för starkt solljus under längre tid. Tvättråd finns på samtliga klädslar.

Yttertyget har en kraftigt vattenavvisande impregnering. Trots detta kan vattendroppar tränga in genom de små sömnadshålen och bilda fuktfläckar på bomullstyget. 100-procentigt skydd mot väta fås genom att använda Nordic Crown regnskydd vid regn eller snöfall. Vid tvätt av yttertyget var noga med att få bort alla rester av tvål eller rengöringsmedel för att impregneringen ska fungera.

Spola av och torka vagnen om du använt den nära havet eller på saltade vägbanor.

Kontrollera regelbundet att:

- alla lås och spärrar fungerar korrekt.
- alla nitar, skruvar och muttrar är väl åtdragna och inte skadats.
- inga plastdetaljer är skadade.
- alla kardborreband sitter ordentligt fast.
- alla tryckknappar sitter ordentligt fast.
- elastiska band inte förlorat sin elasticitet.
- parkeringsbromsen fungerar.

**TÄRKEÄÄ** Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää vaunuja ja säilytä ohje vastaisen varalle.

*Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vaarantaa lapsesi turvallisuuden. On erittäin tärkeää huolehtia siitä, että kaikki rattaista ja sen varusteista (myös tilapäisesti) käyttävät henkilöt osaavat käyttää vaunuja oikein. Haluamme korostaa, että tällä käyttöohjeella ei välttämättä pystytä eliminoimaan kaikkia mahdollisia vaunujen käyttöön liittyviä vaaratilanteita. Olet itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta. Jos jokin asia jää epäselväksi, ota yhteyttä siihen Crownn jälleenmyyjään, jolta ostit tämän tuotteen.*

## VAROITUKSET

- Älä jätä lasta koskaa rattaisiin ilman valvontaa.
- Varmista, että kaikki lukot mukana ennen käyttöä.
- Loukkaantumisten välttämiseksi, älä päästä lasta rattaiden lähettyville rattaiden kokoamisen tai kasaamisen aikana.
- Älä anna lapsesi leikkiä tämän tuotteen kanssa.
- Nämä vaunut eivät sovellu alle 6 kuukauden ikäisille lapsille.
- Käytä aina valjaita.
- Lastenrattaista ei saa työntää rullaluistellen tai juosten.

*Kaikki ylimääräinen joka ripustetaan työntöaisaan, selkänojaan ja rattaiden sivuille vaikuttaa rattaiden vakauteen. Ylikuorma, käyttövirhe ja muiden kuin valmistajan hyväksymät lisävarusteet voivat vahingoittaa rattaista. Näissä rat-taissa saa käyttää ainoastaan valmistajan hyväksymiä alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita. Älä käytä näitä rattaista, jos jokin niiden osa on rikki tai puuttuu. Jos rattaat vahingoittuvat, ota välittömästi yhteyttä Nordic Crown jälleenmyyjäsi, jotta saat rattaasi korjattua.*

*Nordic Crown Twinspin rattaat soveltuvat yli 6kk ikäisille ja alle 22 kg painoisille lapsille tai 4-vuotiaille lapsille sen mukaan, kumpi tulee ensin. Käytä Nordic Crown Twinspin ainoastaan suositellun lasten lukumäärä (2) mukaan.*

Tämä tuote on hyväksytty EN 1888-1:2018 ; EN 1888-2:2018 mukaisesti.

## RATTAIDEN HOITO

Säilytä rattaista kuivassa paikassa (älä autokatoksessa tai vastaavassa). Jos olet käyttänyt vaunuja sateessa tai muuten kostealla säällä, kuivata runko välittömästi ja vie vaunut sisätiloihin tai muuten huoneenlämpöön, ja nosta kuomu ylös, jotta rattaat kuivuvat kunnolla ja vältyt kosteuden aiheuttamilta vaurioilta. Varmista, että vaunut ovat kunnolla kuivat, ennen kuin viet ne varastoon.

Tarkista ja puhdista rattaat säännöllisesti välttääksesi ruostumisvaaran. Käytä lämmintä vettä ja kotitalouskäyttöön tarkoitettua saippuaa tai puhdistusainetta (älä käytä valkaisuaineita, alkoholeja tai hankaavia puhdistusaineita). Voit tarvittaessa kiillottaa rungon metalliosat autovahalla tai vastaavalla. Kaikki kangasosat on testattu määraysten mukaisesti. Tästä huolimatta kangas voi haalistua, varsinkin näkyvistä kohdista. Älä altista rattaista voimakkaalle auringonvalolle pitkäksi aikaa. Noudata kankaissa olevia pesuohjeita. Ulkokangas on käsitelty vettä hylkivällä kyllästeaineella. Tästä huolimatta vesitipat saattavat tunkeutua kankaan sisään esim. ommelkohdista ja muodostaa kosteita laikkuja puuvillakankaaseen. Voit suojata vaunut 100-prosenttisesti sateelta ja lumelta vain käyttämällä Crownn sadesuojaa. Kun peset vaunun päälliskangasta, muista poistaa huolellisesti kaikki saippua- ja pesuainejäämät, koska ne voivat heikentää kyllästeaineen toimintaa. Huuhtelee ja kuivaa vaunut käytettyäsi niitä merenrannalla tai suolatuilla jalkakäytävillä.

Varmista säännöllisin väliajoin, että:

- Rungon kaikki lukitus- ja tukimekanismit toimivat kunnolla.
- Kaikki niitit, mutterit ja pultit ovat kunnolla kiinni ja ehjiä.
- Kaikki muoviosat ovat ehjiä ((ei halkeamia).
- Kaikki tarranauhat ovat kunnolla kiinni.
- Kaikki nepparit ovat kunnolla kiinni.
- Kaikki kuminauhat ovat ehjiä ja kunnollisia.
- Pysäköintijarru toimii.

## 4 **VIKTIG** Les bruksanvisningen nøyte, og oppbevare den for fremtidig bruk.

*Ditt barns sikkerhet kan påvirkes, hvis du ikke følger disse instruksjonene. Det er viktig at alle personer som skal bruke dette produktet og dets tilbehør, er kjent med hvordan produktet fungerer – selv om han/hun skal bruke det kun i kortere perioder. Det bør bemerkes at denne bruksanvisningen ikke kan eliminere alle mulige risiko som et barn kan utsettes for ved bruk av dette produktet. Du er selv ansvarlig for ditt barns sikkerhet. Dersom noe er uklart, kontakt din nærmeste Nordic Crown forhandler.*

### **ADVARSLER**

- Forlat aldri barnet alene i vognen uten tilsyn.
- Sørg for at alle låsemekanismer er låst før bruk.
- For å unngå skade, hold barnet borte fra vognen når understellet slås opp eller legges sammen.
- Ikke la barnet leke med dette produktet.
- Denne vogn er ikke beregnet for barn under 6 måneder.
- Benytt alltid sele.
- Barnevognen må ikke brukes sammen med rulleskøyter/ inlines eller når du springer.

*Alt som blir hengt på håndtaket og / eller på ryggstøtten og / eller på sidene reduserer vognens stabilitet. Overlast, feilaktig bruk og benyttelse av tilbehør som ikke er beregnet for denne vognen kan skade den. Benytt vennligst kun reservedeler eller tilbehør som er beregnet for denne typen vogn. Bruk aldri denne vognen dersom noen deler mangler eller er ødelagt. Dersom vognen blir skadet må du umiddelbart henvende deg til din Nordic Crown-forhandler for utbedring av skaden.*

*Nordic Crown Twinspin er beregnet for barn fra 6 måneder og opp til 22kg eller 4 år avhengig av hva som kommer først.. Bruk kun Nordic Crown Twinspin for det antall (2) barn hvor den har blitt utformet.*

Dette produktet oppfyller kravene i henhold til EN 1888-1:2018 ; EN 1888-2:2018.

### **VEDLIKEHOLD**

Påse at vognen blir lagret på et tørt sted (ikke i en carport el.l.). Dersom vognen har vært ute i regn eller fuktig vær, bør understellet tørkes av umiddelbart og vognen bli plassert innendørs eller i et rom med romtemperatur med kalesjen oppslått, slik at den kan tørke og derved unngå skader på grunn av fuktighet. Påse at vognen er tørr før den lagres bort. Sjekk og vask vognen regelmessig for å unngå fare for rust. Bruk varmt vann og husholdningsåpe eller et rensmiddel (ikke bleking-, alkoholholdige eller slipemiddel-baserte produkter). Poler vognen med bilvoks el.l. hvis nødvendig. Alle tekstilene er testet i henhold til gjeldende standarder. Til tross for dette, kan falmning av tekstilene forekomme, spesielt på utsatte deler. Utsett aldri vognen for overdrevent sollys i lengre perioder. Det er vaskeanvisninger på alle tekstiler og trekk. Ytterstoffet har en effektiv vannavstøtende impregnering. Imidlertid, til tross for dette, kan vannråper finne veien inn i de små stingene i tekstilet og danne fuktigflekker på bomullstoffet. En 100% beskyttelse for fuktighet får man ved å bruke Crowns regntrekk for regn eller snø. Ved vask av ytterstoffet, påse at all såpe eller vaskemidler fjernes, slik at impregneringen virker. Rens og tørk av vognen dersom den har vært brukt ved salt sjø eller på salte veier.

Sjekk regelmessig at:

- Alle låsemekanismene på understellet fungerer skikkelig
- Alle nagler, skruer og bolter er skikkelig festet og ikke skadet
- Ingen plastikkdeler er sprukne eller ødelagt
- Alle borrelåser er skikkelig festet
- Alle trykknapper er festet godt
- Alle strikker er i god behold
- Parkeringsbremsene virker

## **VIKTIG** Læs denne bruksanvisning nøje før vognen tages i brug, og gem den til fremtidig brug.

*Dit barns sikkerhed afhænger af at instruktionerne følges. Det er vigtigt at alle som benytter vognen og dens tilbehør, er bekendt med hvordan vognen betjenes – også selvom det kun er et kort stykke tid. Der gøres opmærksom på, at denne bruksanvisning ikke kan udelukke alle de eventuelle risici som et barn kan blive udsat for, ved brug af dette produkt. Du er ansvarlig for dit barns sikkerhed. Ved spørgsmål kontakt venligst forhandleren hvor vognen er købt.*

### **ADVARSLER**

- Efterlad aldrig dit barn i vognen uden opsyn.
- Sørg for at alle låse mekanismer er fastlåste før brug.
- For at undgå skade, hold dit barn væk fra vognen mens stellet slås op eller klapes sammen.
- Lad ikke dit barn lege med dette produkt.
- Denne vogn er ikke egnet til børn under 6 måneder.
- Benyt altid selen.
- Dette produkt er ikke beregnet til løb, eller brug sammen med rulleskøjter/inliners.

*Alt der hænges på styret og/eller ryggstøtten og/eller vognens sider indvirker på vognens stabilitet. Overbelastning, forkert brug og brug af reservedele som ikke er godkendt af producenten(uoriginale), kan skade vognen. Brug kun originale reservedele og tilbehørsom er godkendt af producenten. Brug aldrig vognen hvis en del er i stykker, eller mangler. Hvis din vogn er blevet skadet, kontakt da straks den forretning hvor vognen er købt, for at få den repareret.*

*Nordic Crown Twinspin er egnet til børn fra 6 måneder og op til 22kg eller 4 år alt efter hvad der kommer først. Brug kun Nordic Crown Twinspin til det max. antal (2) børn den er beregnet til.*

Dette produkt opfylder kravene i EN 1888-1:2018 ; EN 1888-2:2018 .

### **VEDLIGEHOLDELSSE INFORMATIONER**

Opbevar vognen et tørt sted (ikke i en carport eller lign.). Hvis vognen benyttes i regnvej eller fugtig vej, skal stellet aftørres umiddelbart efter køreturen. Vognen skal derefter placeres indendørs i stuetemperatur, med kalechen opslået, for at tørre og dermed undgå fugtskader. Vær opmærksom på at vognen er helt tør, før den eventuelt pakkes væk.

Tjek og rengør din vogn regelmæssigt for at undgå tæring og rust. Brug varmt vand med mild sæbe. (Brug ikke skræppe opløsningsmidler/ blegemidler m.m.). Polér af og til stellet med bilvoks eller lign. Alle tekstiler er testede efter officielle standarder. Trods dette kan falmning forekomme, specielt på udsatte dele af vognen. Udsæt aldrig vognen for kraftig sollys i længere tid. Der forefindes vaskeanvisninger på de forskellige dele.

Yderstoffet har en kraftig vandafvisende impregnering. Trods dette kan enkelte vanddråber trænge gennem f.eks. syninger, og dermed danne fugtskjolder på stoffet. 100% vandafvisning opnås ved, at benytte regnslag. Sørg for at skylle og tørre stellet hvis den har været benyttet ved havet, eller om vinteren på underlag som er strøet med salt.

Tjek regelmæssigt at:

- Alle stallets låsemekanismer fungerer korrekt.
- Alle nitter, skruer og bolte er korrekt fastspændt og ikke skadet.
- Alle plastik dele ikke er knækket eller i stykker.
- Alle lukninger som fastgøres med velcro er i orden.
- Alle trykknapper er intakte og sidder korrekt.
- Alle elastikker/elastikbånd er i god stand.
- Alle parkeringsbremsere fungerer korrekt

**IMPORTANT** Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

*Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. It is important that anyone using this pushchair and its accessories should be familiar with how it is operated even if he/ she is only going to use the pushchair for a short while. Obviously these instructions cannot eliminate all possible risks when using this pushchair. You are of course responsible for your child's safety. If anything is unclear, contact the Nordic Crown retail outlet you purchased this pushchair from.*

## WARNINGS

- Never leave your child unattended in this pushchair.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- This pushchair is not suitable for children under 6 months.
- Always use the restraint system.
- This pushchair is not suitable for running or skating.

*Any load attached to the handle and/or on the backrest and/or on the sides will affect the stability of the vehicle. Overloading, incorrect handling and the use of accessories that are not approved by the manufacturer can damage the pram/ pushchair. Use only replacement parts or accessories approved by the manufacturer. Do not use if any part is broken, torn or missing. If the pushchair becomes damaged, you should immediately contact your Nordic Crown retailer to get it repaired.*

*Nordic Crown Twinspin are intended for children from 6 months and up to 22 kg or 4 years whichever comes first. Use Nordic Crown Twinspin only for the number of children (2) for which it has been designed.*

This product complies with EN 1888-1:2018 ; EN 1888-2:2018

## CARING FOR THE PRODUCT

Store the pushchair in a dry place (not in a carport or similar). If the pushchair is used in the rain or in damp weather, the chassis should be dried off immediately and the pushchair should be placed indoors or in a room which is at room temperature with the hood up so that it can dry and thus avoid damage due to damp. Make sure the pushchair is dry before it is stored. Check and clean your pushchair regularly to reduce the risk of corrosion. Use warm water and household soap or a cleaning agent (not bleach, alcohol or abrasive cleaning agents). Polish the chassis with car wax or similar if required.

All fabrics are tested to official standards. Despite this, fading of the fabric may occur, especially on parts that are exposed. Never expose your pushchair to excessive sunlight for long periods of time. Washing instructions can be found on all fabrics and coverings.

The outer fabric has an effective water-repellent treatment. However, despite this, water droplets may find their way through the small stitches in the fabric and form damp spots on the cotton fabric. A 100% protection from damp can be obtained by using Nordic Crown rain protection for rain or snow. When washing the outer fabric ensure that you remove all soap or cleaning agent remains so that the treatment works most effectively. Rinse and dry the pushchair if it has been exposed to the sea or salted carriage-ways.

Check regularly that:

- All rivets, nuts and bolts are firmly tightened and are not damaged.
- All plastic parts are not cracked or broken.
- All velcros are properly secured.
- All press studs are securely fastened.
- All elastic straps are in a good condition.
- The parking brake works.

**WICHTIG** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Fahrzeuges sorgfältig und heben Sie sie für weitere Fragen auf.

*Eine Missachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen. Es ist wichtig, dass alle Personen, die den Kinderwagen und das Zubehör dazu benutzen wissen, wie damit umzugehen ist, auch wenn der Betreffende den Wagen nur kurz benutzt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Gebrauchsanweisung nicht alle möglichen Gefahren ausschließen kann, denen ein Kind aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts ausgesetzt sein kann. Der Nutzer ist für die Sicherheit des Kindes verantwortlich. Falls Sie weitere Fragen haben, hilft Ihnen Ihr Nordic Crown Fachhändler gerne weiter.*

## WARNUNGEN

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungen vor Gebrauch beschäftigt sind.
- Achten Sie, um Verletzungen zu vermeiden, auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen Ihrem Kind und dem Kinderwagen, während Sie diesen zusammenoder aufklappen.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen.
- Dieser Kinderwagen ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- Legen Sie immer den Sicherheitsgurt an.
- Dieser Kinderwagen ist zum Skaten oder Laufen nicht geeignet.

*Alles, was Sie an den Schiebebügel und / oder an die Rückenlehne und / oder an die Seiten hängen, mindert die Stabilität des Wagens. Eine Überbelastung, falsche Handhabung und die Verwendung von nicht vom Hersteller für diesen Wagen zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen. Verwenden Sie ausschließlich Original Ersatzteile sowie Zubehör, das vom Hersteller zugelassen wurde. Benutzen Sie den Wagen niemals, wenn Teile kaputt sind oder fehlen. Sollte der Wagen beschädigt sein, wenden Sie sich bitte zwecks Reparatur sofort an Ihren Nordic Crown-Händler.*

*Nordic Crown Twinspin sind für Kinder ab 6 Monate bis 22 kg geeignet oder 4 Jahren, je nachdem, was zuerst eintritt. Verwenden Sie Nordic Crown Twinspin nur für die vorgesehene Anzahl von Kindern (2). erwenden.*

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen gemäß EN 1888-1:2018; EN 1888-2:2018.

## PFLEGEANLEITUNG

Bewahren Sie den Wagen an einem trockenen Platz auf (nicht im Carport o.ä.) Wenn der Wagen feucht oder nass ist, sollte das Gestell sofort getrocknet und an einem trockenen Ort mit aufgespanntem Dach abgestellt werden. Dadurch werden Schimmel- und Stockflecken vermieden. Versichern Sie sich, dass der Wagen trocken ist, bevor Sie ihn verstauen.

Reinigen und überprüfen Sie den Wagen regelmäßig um Rostbildung zu vermeiden. Benutzen Sie warmes Wasser und Haushaltsseife oder ein sanftes Reinigungsmittel( kein Alkohol, Bleichmittel oder Schleifpaste). Wenn Sie mögen können Sie das Gestell mit Autowachs o.ä. polieren.

Alle Stoffe sind nach offiziellen Standards getestet. Trotzdem können geringe Farbveränderungen auftreten, speziell an Stellen die besonders der Sonne ausgesetzt sind. Stellen Sie den Wagen deswegen nie für längere Zeit direkt in extreme Sonne. Pflegeanleitungen finden Sie an allen Stoffteilen und Abdeckungen. Das Aussenmaterial hat eine wasserabweisende Ausrüstung. Trotzdem können Wassertropfen an den Nähten den Weg ins Innere finden und Wasserflecken hinterlassen. Einen 100% Schutz gegen Wasser und Schnee bietet Ihnen nur der Nordic Crown Regenschutz. Wenn Sie Stoffteile waschen, stellen Sie bitte sicher, dass sämtliche Seifen oder Waschmittelrückstände entfernt wurden, damit die Imprägnierung wirken kann. Spülen und säubern Sie den Wagen, wenn Sie ihn an der See oder auf mit Salz gestreuten Gehwegen benutzt haben.

Bitte prüfen Sie regelmäßig, ob:

- Alle Verriegelungen am Gestell korrekt funktionieren.
- Alle Nieten, Bolzen und Muttern festgezogen und nicht beschädigt sind.
- Alle Plastikteile unbeschädigt sind.
- Alle Klettverschlüsse korrekt zugezogen sind.
- Alle Druckknöpfe fest zusammengedrückt sind.
- Alle Plastikriemen in guter Verfassung sind.
- Die Feststellbremse funktioniert.







## VAGNENS DELAR

- Ⓐ Skjutstång
- Ⓑ Skjutstångens höjdregrage
- Ⓒ Chassislås
- Ⓓ Säkerhetslås
- Ⓔ Varukorg
- Ⓕ Transportlås
- Ⓖ Parkeringsbroms
- Ⓗ Hjul
- Ⓘ Sufflett
- Ⓝ Handtagsbåge
- Ⓚ Fotstöd
- Ⓛ Swivellås
- Ⓜ Swivelhjul

Be butiken orientera dig om det är något du inte förstår.

## VOGNENS DELER

- Ⓐ Håndtak
- Ⓑ Håndtaksregulering - høyde
- Ⓒ Understellslås
- Ⓓ Sikkerhetslås
- Ⓔ Varekurv
- Ⓕ Transportlås
- Ⓖ Parkeringsbroms
- Ⓗ Hjul
- Ⓘ Kalesje
- Ⓝ Frontbøyle
- Ⓚ Fotbrett
- Ⓛ Lås til svingbare hjul
- Ⓜ Drejelige hjul

Be butikken orientere deg om det er noe du ikke forstår.

## SPECIFICATIONS

- Ⓐ Handle
- Ⓑ Handle height adjuster
- Ⓒ Chassis lock
- Ⓓ Safety lock
- Ⓔ Basket
- Ⓕ Transport lock
- Ⓖ Parking brake
- Ⓗ Wheel
- Ⓘ Hood
- Ⓝ Bumper bar
- Ⓚ Footrest
- Ⓛ Swivel lock
- Ⓜ Swivel wheel

Ask the store to demonstrate the pushchair if you do not understand these instructions.

## VAUNUN OSAT

- Ⓐ Työntöaisa
- Ⓑ Työntöaisan korkeuden säädin
- Ⓒ Runkolukitus
- Ⓓ Turvalukko
- Ⓔ Tavarakori
- Ⓕ Kuljetuslukko
- Ⓖ Pysäköintijarra
- Ⓗ Pyörä
- Ⓘ Kuomu
- Ⓝ Turvakaari
- Ⓚ Jalkatuki
- Ⓛ Pyörien lukitsin/vapautin
- Ⓜ Kääntyvät pyörät

Pyydä jälleenmyyjältäsi tuote-esittely mikäli käyttöohjeet herättävät kysymyksiä.

## VOGNENS DELE

- Ⓐ Styr
- Ⓑ Teleskopbeslag
- Ⓒ Stellås
- Ⓓ Sikkerhedslås
- Ⓔ Varekurv
- Ⓕ Transportlås
- Ⓖ Parkeringsbremse
- Ⓗ Hjul
- Ⓘ Kaleche
- Ⓝ Frontbøjle
- Ⓚ Fodstøtte
- Ⓛ Lås til svingbare hjul
- Ⓜ Svingbare hjul

Har du spørsmål, kan du alltid henvende dig til butikken.

## WAGENTEILE

- Ⓐ Schieber
- Ⓑ Höhenverstellung
- Ⓒ Gestellverriegelung
- Ⓓ Faltsicherung
- Ⓔ Korb
- Ⓕ Transportsperr
- Ⓖ Feststellbremse
- Ⓗ Rad
- Ⓘ Verdeck
- Ⓝ Sicherheitsbügel
- Ⓚ Fußablage
- Ⓛ Drehsperre
- Ⓜ Schwenkrad

Ihr Händler ist gern bereit, weitere Fragen zu beantworten.





Nordic Crown Twinspin är avsedda för barn från 6 månader upp till 22 kg.

Mått	Twinspin
Sits	25 / 102 x 50 cm
Hjul	24 / 17 cm
Skjutstångshöjd	99 - 109 cm
Hopfälld: Vagn, hjul	86 x 75 x 35 cm
Vikt	
Komplett sittvagn	15,4 kg
Max last	
Sits	2 x 22 kg
Varukorg	10 kg

**VARNING!** Allt som hängs på skjutstången påverkar vagnens stabilitet.

Nordic Crown Twinspin-vaunut on tarkoitettu yli 6 kk ikäisille ja alle 22 kg painoisille lapsille

Koko	Twinspin
Istuin	25 / 102 x 50 cm
Pyörät	24 / 17 cm
Työntöaisan korkeus	99 - 109 cm
Mitat kasattuna: Vaunut, pyörät	86 x 75 x 35 cm
Paino	
Koko istumavaunujen paino	15,4 kg
Maximikuormitus	
Rattaana	2 x 22 kg
Tavarakorille	10 kg

**VAROITUS!** Kaikki työntöaisan varaan ripustamasi tavarat heikentävät vaunujen tasapainoa ja voivat saada vaunut kaatumaan

Nordic Crown Twinspin er beregnet for barn fra 6 måneder og opp til 22 kg.

Mål Sittemål	Twinspin
Hjul	25 / 102 x 50 cm
Håndtakshøyde	24 / 17 cm
Sammenlagt: Vogn, hjul	99 - 109 cm
Mitat kasattuna: Vaunut, pyörät	86 x 75 x 35 cm
Vekt	
Komplett sittevogn	15,4 kg
Max vekt Innsats	
Varekurv	2 x 22 kg
Tavarakorille	10 kg

**ADVARSEL!** Alt som blir hengt på håndtaket reduserer vognens stabilitet og øker risikoen for at vognen kan tippe.

Nordic Crown Twinspin er egnet til børn fra 6 måneder og op til 22 kg.

Mål	Twinspin
Siddemål	25 / 102 x 50 cm
Hjul	24 / 17 cm
Styrhøjde	99 - 109 cm
Sammenklappet: Vogn, hjul	86 x 75 x 35 cm
Vægt	
Komplet klappvogn	15,4 kg
Max vægt	
Indsats	2 x 22 kg
Varekurv	10 kg

**ADVARSEL!** Alt som man hænger på styr indvirker på vognens stabilitet, og øger risikoen for at vognen kan vælte

Nordic Crown Twinspin is intended for children from 6 months and up to 22 kg.

Dimensions	Twinspin
Seat	25 / 102 x 50 cm
Wheels	24 / 17 cm
Handle height	99 - 109 cm
Folded: Pushchair, wheels	86 x 75 x 35 cm
Weight	
Complete pushchair	15,4 kg
Maximum load	
Seat	2 x 22 kg
Basket	10 kg

**WARNING!** Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.

Nordic Crown Twinspin wurde für Kinder von 6 Monaten bis zu 22 kg entwickelt.

Maße Sitz	Twinspin
Räder	25 / 102 x 50 cm
Höhe Schieber	24 / 17 cm
Zusammengeklappt: Wagen, Räder	99 - 109 cm
Folded: Pushchair, wheels	86 x 75 x 35 cm
Gewicht Sitzwagen, gesamt	
Complete pushchair	15,4 kg
Max. Belastung Sitz	
Einkaufskorb	2 x 22 kg
Basket	10 kg

**WARNUNG!** Jedes Gewicht, welches Sie an den Schieber hängen, reduziert die Stabilität des Wagens und erhöht das Risiko, dass der Wagen kippen kann.



Fälla upp chassit • Rungon kokoaminen • Fell opp understellet •  
 Udklapning af stel • Unfolding the chassis • Aufstellen des Gestells



(A) Frigör transportlåset. (B) Fäll upp chassit genom att lyfta i skjutstången. (C) Se till att chassilåsen låser på båda sidorna så som bilderna visar.

## VARNING!

Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att chassilåset är i låst läge.

(A) Vapauta kuljetuslukko. (B) Taita runko auki nostamalla sitä työntöaisasta. (C) Varmista, että molemmat rungon lukot asettuvat paikalleen.

## VAROITUS!

Varmista aina ennen vaunujen käyttöä, että rungon lukko on kunnolla kiinni.

(A) Låsesperren frigjøres. (B) Slå opp understellet ved å løfte i håndtaket. (C) Påse at understellslåsen låser på begge sidene, som indikert på bildene.

## ADVARSEL!

Påse alltid før vognene tas i bruk, at chassislåsen befinner seg i lukket posisjon.

(A) Frigør låsen. (B) Slå stellet op ved at løfte opad i styret. (C) Vær opmærksom på at stellet "låser". Se billeder.

## ADVARSEL!

Tjek altid, før du begynder at bruge vognen, at stellet er korrekt "låst".

(A) Release the transport lock. (B) Unfold the chassis by lifting up the handle. (C) Ensure that the chassis locks lock into position as indicated by the pictures.

## WARNING!

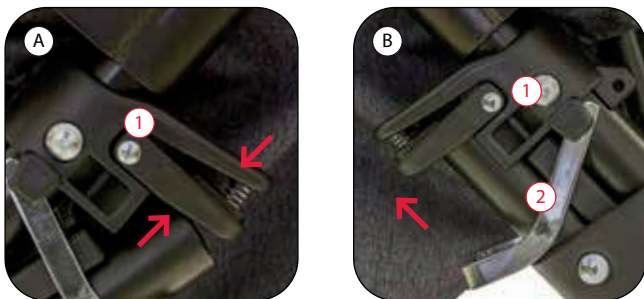
Ensure that the chassis locks are engaged before use.

(A) Lösen Sie die Transportsperre. (B) Stellen Sie den Wagen auf, indem Sie den Schieber nach oben ziehen. (C) Stellen Sie sicher, dass das Chassis einrastet (in die Position wie auf dem Bild beschrieben).

## WARNUNG!

Prüfen Sie immer vor der Nutzung des Wagens, dass das Gestell richtig eingerastet ist.

Fälla ihop chassit • Rungon kasaaminen • Legge sammen understellet •  
 Sammenklapning af stel • Folding the chassis • Zusammenklappen des  
 Gestelles



(A) Fäll ihop chassit genom att trycka ihop chassilåsen markerade med 1 på båda sidorna, (B) samtidigt som du lyfter upp säkerhetslåsets bygel markerad med 2 och för skjutstången framåt. Justera skjutstången till det nedersta läget (för att chassit ska ta så liten plats som möjligt).

(A) Taita runko kokoon painamalla yhteen molemmilla puolilla olevia rungon lukitsimia (1) ja (B) nosta turvalukon sankaa (2) samalla kun painat työntöaisaa eteenpäin. Säädä työntöaisan korkeus mahdollisimman matalaksi (niin runko vie mahdollisimman vähän tilaa).

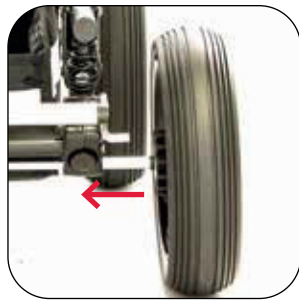
(A) Fell sammen understellet ved å trykke inn understellslåsene merket med 1 på begge sider og (B) løft sikkerhetslåsets hempe merket 2 samtidig som du skyver håndtaket forover. Sett høyden på håndtaket til den laveste posisjonen (slik at understellet i sammenlagt stilling tar minst mulig plass).

(A) Slå stellet sammen ved samtidig at trykke på stellåsene (markert med 1 på billedet), (B) løfte sikkerhetsbøjlen (markert med 2 på billedet) og skubbe styret fremad. Juster styret til den laveste højde (for at stellet fylder så lidt som muligt).

(A) Fold the chassis by pressing the chassis locks marked with 1 on both sides and (B) lifting the safety lock catch marked with 2 at the same time as you push the handle forward. Adjust the height of the handle to its lowest position (making the folded chassis as small as possible).

(A) Falten Sie das Gestell indem Sie Gestell-sicherungen (1) auf beiden Seiten gleichzeitig drücken, (B) die Sicherungslasche (2) anheben und den Schieber nach vorn drücken. Stellen Sie den Schieber in die niedrigste Position (das macht das Falmaß so gering wie möglich).

## 12 Montera hjulen • Renkaiden asennus • Montere på hjulene • Montering af hjul • Fixing the wheels • Montage der Räder



Tag bort axelskydden och spara dem för framtida bruk (skydd vid transport utan hjul). Se till att parkeringsbromsen är i uppfällt läge. För på hjulet på axeln så långt som möjligt med låsknappen intryckt. Släpp knappen och kontrollera att hjulet sitter fast.

### VARNING!

Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att hjulen sitter ordentligt fast och inte går att dra av axeln.

### VIKTIGT!

Vissa golvmaterial innehåller komponenter som frigör det svarta färgpigmentet i däckens vilket kan missfärga golven. Se därför till att däckerna inte står direkt på golvet.

Montera av hjulet genom att trycka in låsknappen och sedan dra av hjulet. Torka av smuts från axlarna innan du sätter på hjulet igen.

Poista akselien suojukset ja laita ne talteen vastaisen varalle (niitä tarvitaan suojaksi, jos joudut kuljettamaan vaunuja pyörät irrotettuna). Varmista ensin, että jarrujen lukitusmekanismi on auki. Paina sitten pyörän lukituspainiketta ja paina pyörää akseliin niin pitkälle kuin se menee. Vapauta painike ja varmista, että pyörä on kunnolla paikallaan.

### VAROITUS!

Varmista aina ennen rattaiden käyttöä, että pyörät ovat kunnolla paikoillaan ja ettei niitä saa vetämällä irti akselistasta.

### TÄRKEÄÄ!

Jotkut lattiamateriaalit sisältävät aineita, jotka voivat irrottaa vaunun renkaista mustaa väriä. Tämä väri voi tarttua lattiaan. Älä siksi pidä vaunuja paljaalla lattialla.

Pyörän irrottaminen: paina lukituspainiketta ja vedä pyörä irti akselistasta. Pyyhi akselin päät puhtaiksi ennen kuin asetat pyörät takaisin paikoilleen.

Fjern akselbeskytterne og ta vare på dem for fremtiden (for beskyttelse når vognen transporteres uden hjul). Påse at parkeringsbromsen er av. Press ned låseknappen og skyv hjulet inn på akselen så langt som mulig. Løsne knappen og sjekk at hjulet er skikkelig festet.

### ADVARSEL!

Påse alltid før du bruker vognen at hjulene er skikkelig festet og at de ikke kan trekkes av akselen.

### ADVARSEL!

Noen gulvoverflater inneholder komponenter som avgir et sortfarget pigment fra hjulene som kan smitte av på gulvet. Påse derfor at hjulene ikke direkte berører gulvet.

Slik fjernes hjulene: Skyv inn låseknappen og trekk hjulet av akselen. Tørk av all skitt fra akslene før hjulet brukes igjen.

Fjern akselbeskytterne og gem disse til senere brug, (beskytter akslerne når vognen transporteres uden hjul). Vær opmærksom på at vognen ikke er bremsset. Hold knappen på hjulkapslen nede, og sæt hjulet så langt ind over akslen som muligt. Slip knappen og tjek at hjulet er korrekt fastgjort, ved at trække det lidt tilbage.

### ADVARSEL! VIKTIG!

Før vognen tages i brug, tjekkes altid om hjulene er korrekt monteret.

Nogle gulvmaterialer indeholder komponenter som kan få dækkene til at smitte af på gulvet. Vær derfor opmærksom på, på hvilket underlag vognen parkeres.

Afmontering af hjul: Hold knappen på hjulkapslen nede, mens hjulet trækkes af akslen. Aftør akslen for snavs inden hjulet sættes på igen.

Remove the axle protectors and save them for future use (protection when transporting without wheels). Ensure that the parking brake is released. Press the locking button and push the wheel onto the axle as far as it will go. Release the button and check that the wheel is firmly in place.

### WARNING!

Ensure before use that the wheels are firmly attached and that they cannot be pulled off the axle.

### IMPORTANT!

Some floor materials contain components which release black colour pigment from the tyres which may discolour the floor. You should therefore ensure that the tyres do not stand directly on the floor.

Removal of wheel: press the locking button and then pull the wheel off the axle. Wipe off any dirt from the axles before you put the wheel back on again.

Entfernen Sie den Achsschutz und heben Sie ihn für die Zukunft auf. (Zum Schutze beim Transport ohne Räder). Lösen Sie die Feststellbremse. Drücken Sie den Verriegelungsknopf und schieben das Rad so weit es geht auf die Achse. Lassen Sie den Knopf los und prüfen Sie den festen Sitz des Rades, indem Sie leicht daran ziehen.

### WARNUNG!

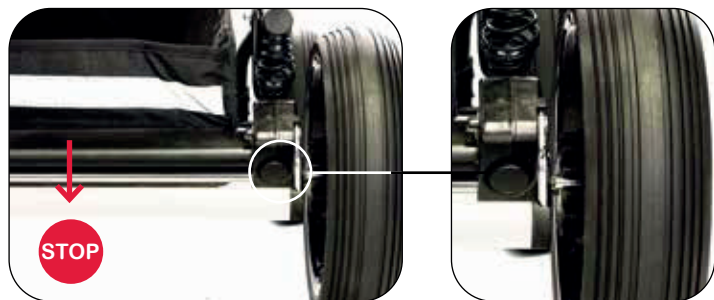
Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Räder fest sitzen und nicht abgehen können.

### WICHTIG!

Manche Bodenbeläge beinhalten Stoffe, die schwarze Farbpigmente von den Rädern ablösen und auf dem Boden Verfärbungen hinterlassen können. Stellen Sie daher sicher, dass die Räder nicht direkt auf diesen Belägen stehen.

Rad abnehmen: Drücken Sie den Sicherungsknopf und ziehen Sie das Rad von der Achse. Wischen Sie den Schmutz von der Achse, bevor Sie das Rad wieder aufstecken.

Använda parkeringsbromsen • Pysäköintijarrun käyttö • Anvendelse av parkeringsbromsen • Brug af parkeringsbremse • Applying the parking brake • Lösen/betätigen Sie die Feststellbremse



Tryck ner och dra upp bromsröret för att aktivera respektive släppa parkeringsbromsen. Se till att bromstrådarna låser i kuggarna på hjulen när vagnen bromsas.

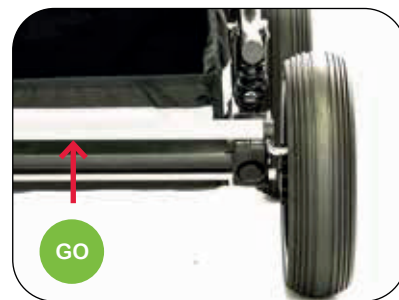
**VARNING!** Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i eller ur ditt barn.

Lukitse jarru painamalla jarruputkea alas ja vapauta jarru nostamalla jarruputkea ylös. Kun lukitset jarrut, varmista, että jarruputket lukkiutuvat pyörien hammastukseen.

**VAROITUS!** Varmista aina ennen kuin nostat lapsen vaunuihin tai vaunuista pois, että jarru on päällä.

Trykk ned og dra opp bremsen for å aktivere respektive løsne parkeringsbromsen. Påse at bremsearmene låser inn i hjulknastene.

**ADVARSEL!** Påse at parkeringsbromsen står på når barnet skal settes opp i eller tas ut av vognen.



Tryk bremsestangen ned for at aktivere parkeringsbromsen, og tryk den op for at deaktivere. Når parkeringsbromsen er aktivert, så vær da opmærksom på at den sidder korrekt i "hak" i bremsekransen.

**ADVARSEL!** Vær opmærksom på at vognen er bromset, når du sætter barnet i, eller tager barnet op af vognen.

Press down and pull up the brake bar to activate or release the parking brake. When the parking brake is applied, ensure that the brake rods lock in the wheel cogs.

**WARNING!** Ensure that the parking brake is engaged as you place your child in or take your child out of the pushchair.

Drücken Sie den Bremshebel herunter zum Verriegeln oder heben Sie ihn zum Lösen an. Wenn die Feststellbremse angezogen ist, überprüfen Sie bitte, ob der Bremsstift in dem Bremsadapter fest eingerastet ist.

**WARNUNG!** Bitte verriegeln Sie unbedingt die Feststellbremsen wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen oder herausnehmen.

## 14 Reglera höjden på skjutstången • Työntöaisan korkeuden säätäminen • Regulering av høyden på håndtaket • Regulering af teleskopstyr • Adjusting handle height • Höhenverstellung des Bügelgriffs



Ställ höjden på skjutstången genom att trycka in knapparna på höjdreqlagen på skjutstångens båda sidor. Höj / sänk skjutstången till önskat läge, släpp knapparna och skjutstången låser i det nya läget.

### VARNING!

Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att skjutstången är i låst läge och på samma höjd på båda sidor.

### VARNING!

Allt som hängs på skjutstången och/eller ryggstödet och/eller sidorna påverkar vagnens stabilitet.

Säädä työntöaisan korkeus painamalla sen molemmilla puolilla olevia korkeudensäädön painikkeita. Nosta/laske aisa sopivalle korkeudelle ja vapauta painikkeet, niin aisa lukkiutuu uuteen asentoonsa.

### VAROITUS!

Tarkista aina ennen vaunujen käyttöä, että työntöaisa on lukittuna ja että se on samalla korkeudella molemmilta puolilta.

### VAROITUS!

Kaikki ylimääräinen joka ripustetaan työntöaisaan, selkänojaan ja rattaiden sivuille vaikuttaa rattaiden vakauteen.

Juster håndtakshøyden ved å trykke inn knappene på høydejusteringsknappene på begge sider av håndtaket. Hev/senk håndtaket til ønsket posisjon, løsne knappene og håndtaket vil feste seg i sin nye posisjon.

### ADVARSEL!

Før vognen tas i bruk, sjekk alltid at håndtaket befinner seg i låst posisjon og at det har samme høyde på begge sider.

### ADVARSEL!

Alt som blir hengt på håndtaket og / eller på ryggstøtten og / eller på sidene reduserer vognens stabilitet.

Juster højden på styret ved at trykke begge knapper ind på teleskopbeslaget. Hæv/sænk styret til den ønskede position, slip knapperne og styret vil "låse" i den nye højde.

### ADVARSEL! ADVARSEL!

Før vognen tages i brug, tjek altid at styret er fastlåst og i samme højde i begge sider.

Alt som man hænger på det justerbare styr indvirker på vognens stabilitet, og øger risikoen for at vognen kan vælte.

Adjust the height of the handle by pressing in the buttons on the height adjuster on both sides of the handle. Raise/Lower the handle to the required position, release the buttons and the handle will lock into its new position.

### WARNING!

Ensure that the handle is in locked position and at the same height on both sides before use.

### WARNING!

Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

Verstellen Sie die Höhe des Schiebers indem Sie die Knöpfe an beiden Seiten des Schiebers drücken. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein und lassen den Knopf los. Der Schieber rastet in der neuen Position ein.

### WARNUNG!

Bevor Sie den Wagen benutzen stellen Sie sicher, dass der Schieber fest eingerastet ist und sich auf beiden Seiten in derselben Höhe befindet.

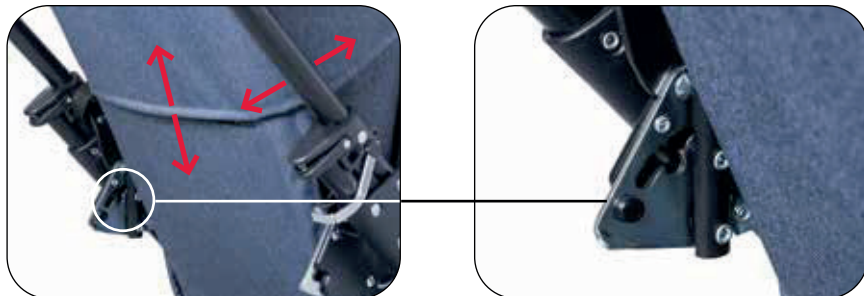
### WARNUNG!

Jedes Gewicht, welches Sie an den Schieber hängen, reduziert die Stabilität des Wagens und erhöht das Risiko, dass der Wagen kippen kann.



## Justera ryggstödet och fotstödet • Selkänojan ja jalkatuen säätäminen

• Slik justeres ryggen og fotbrettet • Justering af ryg og fodstøtte • Adjusting the backrest and the footrest • Verstellung der Rückenlehne und der Fußstütze



Ryggstödet har tre lägen. Dra ryggstödet uppåt, för det till önskat läge och släpp.

Selkänojan voi asettaa kolmeen asentoon. Vedä selkänojaa ylöspäin, siirrä se haluamaasi asentoon ja vapauta.

Ryggen kan justeres i tre ulike posisjoner. Trekk ryggstøtten oppover, og juster til den ønskede posisjonen og slipp.

Ryggen har tre positionsmuligheder. Træk op i ryggen og flyt den til den ønskede position, slip igen.

The backrest can be placed in three different positions. Pull the backrest upwards, move it to desired position and release.

Die Rückenlehne kann in 3 verschiedene Positionen verstellt werden. Ziehen Sie die Lehne nach oben und stellen Sie sie in die gewünschte Position und lassen dann los.



Fotstödet har två lägen. För att höja fotstödet, för fotstödet uppåt utåt till övre läget. För att sänka fotstödet, tryck fotstödet inåt, nedåt.

Jalkatuen voi asettaa kahteen asentoon. Nosta jalkatukea vetämällä se yläasentoon. Laske jalkatukea painamalla sitä sisään ja alas.

Fotbrettet har to stillinger. For å heve fotbrettet, skyv brettet oppover til den øverste posisjonen. For å senke fotbrettet, skyv brettet innover og ned.

Fodstøtten har to positionsmuligheder. For at hæve fodstøtten, føres denne opad til den øverste position. For at sænke fodstøtten, presses denne indad og nedad.

The footrest has two positions. To raise the footrest, move the footrest upwards to the uppermost position. To lower the footrest, press the footrest inwards and downwards.

Die Fußablage hat 2 Positionen. Zum Anheben ziehen Sie die Ablage bis ganz nach oben. Zum Senken drücken Sie die Ablage erst nach innen und dann nach unten.







Fäst suffletten genom att trycka fast suffletthållarna runt skjutstångens rör på båda sidorna.

Kiinnitä kuomu painamalla sen pidikkeet kummaltakin puolelta työntöaisan putken ympärille



Fest kalesjen ved å presse kalesjefestene på innsiden av røret som fører opp mot håndtaket.

Fest kalesjen ved å presse kalesjefestene på innsiden av røret som fører opp mot håndtaket.

Attache the hood by pressing the hood holders onto both sides of the inside of the tubular frame.

Befestigen Sie das Dach indem Sie die Kunststoff-halterungen fest in die Aufnahmen am Gestell drücken.



Fäll upp/ned suffletten genom att trycka ned respektive lossa sufflettspännaren.

Paina kuomunkiristimiä alas/ylös kiristääkseen/ vapauttaaksesi kuomun.



Skyv kalesjen opp/ned ved å trykke ned respektive løsne kalesjebøylen.

Pres op/ned på kalechearmene, for henholdsvis at løsne/stramme kalechen.

Press down/upwards on the hood tighteners to make the hood taut/loose.

Drücken Sie die Sturmstangen am Dach hoch oder herunter, um das Dach zu straffen oder zu lockern.



(A) Suffletten är försedd med en utfällbar skärm. Montera skärmen med hjälp av dragkedjan. (B) Fäll in och ut skärmen efter behov, som pilarna visar.

(A) Kuomu on varustettu taitettavalla näytöllä. Asenna näyttö vetoketjulla. (B) Taita näyttö sisään ja ulos tarpeen mukaan nuolien osoittamalla tavalla.



(A) Kalesjen er utstyrt med en utbrettbar skjerm. Monter skjermen med glidelåsen. (B) Brett skjermen inn og ut etter behov, som vist av pilene.

(A) Kalesjen er udstyrt med en fold-out skærm. Monter skærmen ved hjælp af lynlåsen. (B) Fold skærmen ind og ud efter behov, som vist med pilene.

(A) The hood is equipped with a fold-out screen. Mount the screen using the zipper. (B) Fold the screen in and out as needed, how shown by the arrows.

(A) Sie das Dach ist mit einem ausklappbaren Bildschirm ausgestattet. Montieren Sie den Bildschirm mit dem Reißverschluss. (B) Falten Sie den Bildschirm nach Bedarf ein und aus, wie die Pfeile zeigen.

18 Demontera klädseln vid t ex tvätt • Kankaan irrottaminen esim. pesua varten • Slik demonteres tekstilen ved f.eks. vask • Afmontering af betræk, f.eks. hvis dette skal vaskes • Fabric covering removal e.g. for washing • Entfernen von Stoffbezügen zum Waschen



Knäpp upp samtliga kardborrband och tryckknappar som håller varukorgens tyg på plats.

Irrota kaikki tavarakorin kangasta pitelevät tarranauhut ja avaa nepparit.

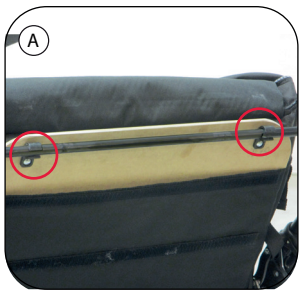
Knepp opp samtlige borelåser og trykknapper som holder handlekurvens tekstil på plass.

Åbn alle velcrobånd og trykknapper som holder varekurvens stof på plads.

Remove all Velcro strips and open all push buttons holding the basket fabric.

Öffnen Sie alle Klettbander und Druckknöpfe, die die Korbstoffteile halten.

Sitsens klädsel • Istuinkangas • Setetrek • Sædebetræk • Seat cover • Bezug Sitz



(A) Tryck fast ryggplattans fästen mot ryggbågen. (B) Dra undre klädseltyget över ryggbågen och fäst med kardborrband, (C) Avsluta med att vika över det yttre klädseltyget och fästa kardborrbandet mot ryggen.

(A) Paina selkänojan kiinnikkeet tankoon kiinni. (B) Vedä kangas tangon yli ja kiinnitä se selkänojaan tarranauhalla.

(C) Taita lopuksi viimeinen kangas päällimmäiseksi ja kiinnitä se tarranauhalla selkänojaan.

(A) Trykk fast ryggplattens fester mot ryggbøylen. (B) Dra det underste trekket over ryggbøylen. (C) Avslutt med å trekke over det ytre trek ket og fest borrelåsen mot ryggen.

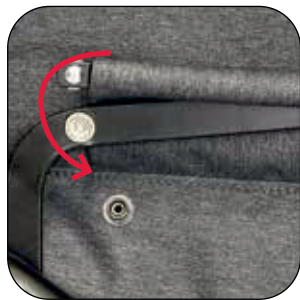
(A) Tryk bagpladens hægter fast mod rygbuen. (B) Træk det underste betræk over rygbuen og sæt fast med velcro. (C) Afslut med at folde det yderste betræk over og sætte den fast med velcro mod ryggen.

(A) Press the backrest's mountings against the back bar. (B) Pull the lower cover fabric over the back bar and secure with the Velcro strip, (C) Finish by folding over the outer cover fabric and securing the Velcro strip to the back.

(A) Drücken Sie die Halterungen der Rückenlehne gegen das Gestell der Lehne, bis sie einrasten. (B) Ziehen Sie den unteren Teil des Textilbezugs über das Gestell und befestigen Sie ihn mit dem Klettband, (C) Abschließend falten Sie den äußeren Textilüberzug darüber und befestigen Sie ihn unten mit seinem Klettband.



För in upphängningsjärnen i tygtunnlarna under armstödsskydden. Fäst upphängningsjärnet med tryckknappen.



Aseta kiinnitysrauta kankaassa olevaan tunneliin, joka on käsinojatuen alla. Kiinnitä kiinnitysrauta painonepillä.

Før inn sidejernet i tøykanalene under armlensbeskyttelsen. Fest sidejernet med tryckknappen.

Før ophængningsjernet ind i stofpølsen under armstøtten. Tryk ophængningsjernet fast på tryckknappen.

Insert the cover attachments into the fabric tunnels under the elbow-rest pads. Fix the cover attachment with the push button.

Bitte führen Sie die Halterung für die seitlichen Sitzbefestigungen in den Armlehnenbezug ein. Befestigen Sie die Halterung an dem sichtbaren Druckknöpfen.



Vik armstödsskydden över armstöden och fäst med tryckknapparna.

Taita istuinkangas käsinojien yli ja kiinnitä painonapien.

Legg tøyet over armelene og fest det med tryckknappene.

Træk betrækket rundt om armlænet og fastgør det ved hjælp af tryckknapperne.

Fold the elbow-rest pads over the elbow-rests and fix with the push buttons.

Klappen Sie den Bezug über die Armlehnen und befestigen Sie ihn mit den Druckknöpfen.



Sätt på handtagsbågens tyg och knäpp fast grenbanden.

Laita turvakaarenpehmuste paikalleen ja kiinnitä haaravyö sen ympäri.

Fest frontbøyletrekket rundt frontbøylen med glidelåsen. Knepp så fast skrittstroppen rundt frontbøylen.

Påsæt frontbøylestoffet og knap skrittstroppen fast.

Wrap the bumper bar cover and fasten the crotch strap.

Beziehen Sie den Schutzbügel und befestigen Sie den Schrittgurt.



Fäst fotstödsdynan med kardborrbandet.

Aseta jalkatuen kangas tarranauhoin.

Fest fotbrett puten med borelåsen.

Påsæt fodstøtte puden med velcro båndet.

Fix the footrest pad with the hook-and-loop strip.

Befestigen Sie den Bezug der Fußstütze mit dem Klettband.







Selens sidokrokar fästs i sitsens D-ringar.

## VARNING!

Använd alltid sele så fort ditt barn kan sitta utan stöd.

## VARNING!

När selen monteras/demonteras, är det viktigt att smådelarna hålls utom räckhåll för mindre barn, dessa detaljer är små och kan innebära en kvävningsrisk.

Kiinnitä valjaiden sivukoukut istuimen D-renkaisiin.

## VAROITUS!

Kun lapsi osaa istua ilman tukea, laita hänet vaunuissa aina valjaisiin.

## VAROITUS!

Kun kiinnität tai irrotat valjaita, huolehdi siitä, etteivät niiden pienet osat joudu pienten lasten käsiin. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Fest spennene på selen i D-ringene som er festet i innsatsen.

## ADVARSEL!

Benytt alltid seler så snart barnet kan sitte alene uten støtte.

## ADVARSEL!

Når selene monteres/demonteres er det viktig at de blir holdt utenfor barnets rekkevidde, da disse delen er små og kan føre til kvelning.

Selens sidekroge monteres i D-ringene på overdelen.

## ADVARSEL!

Benyt sele så snart barnet kan sidde selv uden støtte.

## ADVARSEL!

Når selen justeres/monteres, er det vigtigt at små-delene holdes udenfor små børns rækkevidde, så risikoen for evt. kvælning undgås.

The side hooks on the harness are attached to the D rings on the seat.

## WARNING!

Use the harness as soon as your child can sit unaided.

## WARNING!

When the harness is fitted/removed, it is important that the parts are kept out of reach of small children, these parts are small and there is the risk of suffocation.

Die Gurtenden werden mit den D-Ringen verbunden.

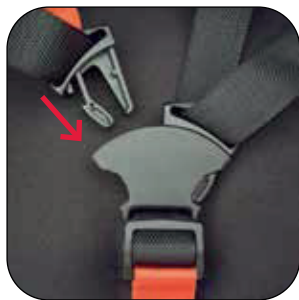
## WARNUNG!

Benutzen Sie immer den Sicherheitsgurt sobald Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann.

## WARNUNG!

Wenn der Gurt angelegt oder offen ist, dürfen sich seine Enden nicht in der Reichweite von Kleinkindern befinden. Es handelt sich hierbei um Kleinteile und es kann Erstickenungsgefahr bestehen.





Lås selen genom att trycka in bälteslåset i hållaren tills den låser med ett klick.

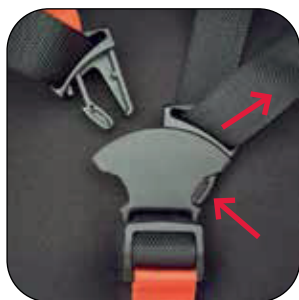
Lukitse valjaat painamalla lukkoja pidikkeisiin, kunnes ne napsahtavat paikoilleen.

Lås selen ved å trykke inn beltelåsen i holderen til den låser med et klick.

Luk selen ved at trykke låsespænderne ind i låsen. Der høres et "klik" når låsen sidder korrekt.

Lock the harness by pressing the harness locks in the holder until it lock into place and you hear a click.

Schließen Sie den Gurt, indem Sie das Gurtende in das Schloss schieben, bis es hörbar einklickt.



Lås upp selen genom att hålla in bältesknapparna och samtidigt dra bältet utåt.

Avaa valjaiden lukko painamalla lukkojen painikkeita ja vetämällä samalla vyötä ulospäin.

Løsne selen ved å holde inn beltelåsene og samtidig dra beltet utover.

Åbn selen ved at trykke på låsespænderne, samtidig med at dette trækkes ud af låsen.

Release the locks on the harness by pressing the buttons on the lock at the same time as you pull the belt outwards.

Öffnen Sie den Gurt, indem Sie den Knopf drücken und gleichzeitig den Gurt aus dem Schloss ziehen.



**WARNING!**

Justera selen så att den passar ditt barn.

**VAROITUS!**

Säädä valjaat aina sopivan pituisiksi.

**ADVARSEL!**

Juster beltet så det passer til barnet ditt.

**ADVARSEL!**

Juster selerne så de passer til dit barn.

**WARNING!**

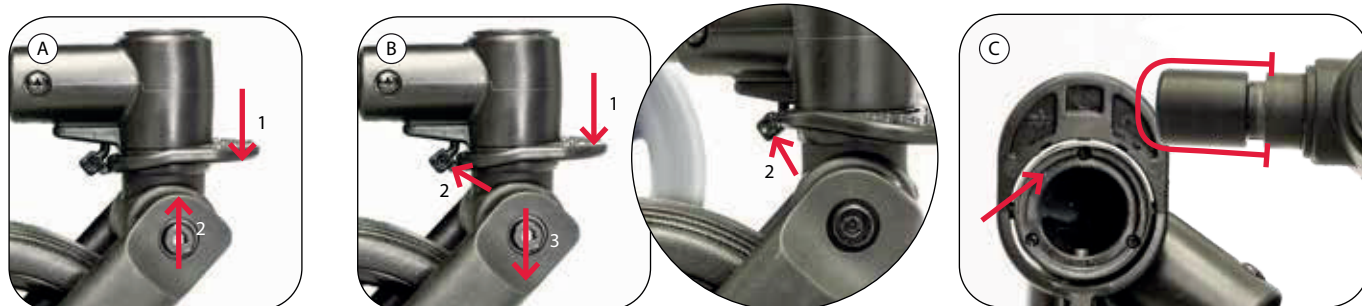
Adjust the harness correctly to fit your child.

**WARNUNG!**

Passen Sie die Länge der Sicherheitsgurte der Größe Ihres Kindes an.

## 22 Montera Swivel-hjulen • Renkaiden asennus • Montere på hjulene • Montering af hjul • Fixing the wheels • Montage der Räder

SWIVELHJUL • KÄÄNTYVÄT PYÖRÄT • SVINGBARE HJUL • SVINGBARE HJUL • SWIVEL WHEELS • SCHWENKRÄDER



(A) 1. Tryck ner swivelhjulets låspärr. 2. Tryck hjulpaketet på hjulfästet tills det fastnar med ett klick. Kontrollera att det sitter fast genom att försiktigt dra i hjulet.

### VARNING!

Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att hjulen sitter ordentligt fast och inte går att dra av hjulfästet.

Montera av hjulen: (B) 1. Tryck ner swivelhjulets låspärr. 2. Montera av hjulet genom att dra låspärren på hjulfästets under-sida, dra samtidigt av hjulet. Torka av ev smuts från fästet innan du sätter på hjulet igen.

(C) Smörj swivelaxeln och inuti dess fäste regelbundet för att behålla hjulens mjuka smidiga swivelfunktion. Var noga med att torka bort all överflödig olja.

(A) 1. Paina lukitusnappia alaspäin. 2. Paina pyörä kiinnitysosaan kunnes lukitus napsahtaa kiinni. Tarkista kiinnittyvyyset vetämällä kevyesti pyörästä.

### VAROITUS!

Varmista aina ennen vaunujen käyttöä, että pyörät ovat kunnolla paikoillaan ja ettei niitä saa vetämällä irti kiinnitysosasta.

Pyörän irrottaminen: (B) 1. Paina lukitusnappia alaspäin. 2. Irroita pyörä vetämällä lukkomekanismia, joka sijaitsee pyöränkiinnikkeen alapuolella, ulospäin ja 3. samanaikaisesti vedä pyörä ulos. Pyyhi akselin päät puhtaaksi ennen kuin asetat pyörän takaisin paikalleen.

(C) Rasvaa etupyörien akseli sekä pyörien muut osat säännöllisesti, mikä takaa pyörien pehmeän ja tasaisen toiminnan. Pyyhi ylimääräinen öljy pois huolellisesti.

(A) 1. Trykk swivel låsen ned. 2. Trykk hjulpakken på hjulfestet til det sitter fast med et klikk. Kontroller at det sitter fast ved å dra forsiktig i hjulet.

### ADVARSEL!

Påse alltid før du bruker vognen at hjulene er skikkelig festet og at de ikke kan trekkes av hjulfestene.

Slik fjernes hjulene: (B) 1. Trykk swivel låsen ned. 2. Demonter hjulet ved å trykke låsesperren opover – på hjulfestenes underside – 3. og trekk samtidig av hjulet. Tørk av eventuell smuss fra festet før du setter på hjulet igjen.

(C) Swivel akselen og feste innvendig må smøres regelmessig for å beholde hjulenes smidige swivel funksjon. Vær nøye med å tørke bort all overflødig olje.

(A) 1. Tryk låsen til de svingbare hjul nedad. 2. Tryk hjulet fast på stellet til det sidder fast og du hører et klik. Kontrollér at det sidder fast, ved at trække forsigtigt i hjulet.

### ADVARSEL!

Før vognen tages i brug, tjekkes altid om hjulene er korrekt monteret.

Afmontering af hjul: (B) 1. Tryk låsen til de svingbare hjul nedad. 2. Fjern hjulet ved at trykke udløserknappen opad - som findes på undersiden, hvor hjulene monteres - 3. mens du trækker hjulet af. Tør evt. snavs af hvor hjulet har siddet, inden du sætter hjulene på igen.

(C) Smør akslen på hjulet og modparten på stellet jævnligt for at vedligeholde den gode funktion af de svingbare hjul. Husk omhyggeligt at tørre overflødig olie væk.

(A) 1. Push the swivel lock downwards. 2. Press the wheel unit into the wheel attachment until it fastens with a click. Check that the wheel is firmly in place by pulling it outwards.

### WARNING!

Ensure before use that the wheels are firmly attached and that they cannot be pulled off the wheel attachment.

Removal of wheel: (B) 1. Push the swivel lock downwards. 2. Remove the wheel by pushing the lockpin – situated underneath the wheel attachment – upwards and 3. simultaneously pulling off the wheel. Wipe off any dirt from the attachment before you put the wheel back on.

(C) Lubricate the swivelwheel axle and its inside attachment regularly to maintain the soft and smooth function of the swivel wheels. Wipe of any superfluous oil carefully.

(A) 1. Drücken Sie an der Radaufnahme die Verriegelung nach unten. 2. Drücken Sie den Radblock auf die Radaufnahme, bis er mit einem Klick einrastet. Kontrollieren Sie den festen Sitz des Rades, indem Sie vorsichtig am Rad ziehen.

### WARNUNG!

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Räder fest sitzen und nicht abgehen können.

Rad abnehmen: (B) 1. Drücken Sie an der Radaufnahme die Verriegelung nach unten. 2. Nehmen Sie das Rad ab, indem Sie den Sicherungsknopf unter der Radaufnahme drücken und 3. gleichzeitig das Rad abziehen. Wischen Sie den Schmutz von der Radaufnahme ab, bevor Sie das Rad wieder aufstecken.

(C) Um ein zuverlässiges und ruhiges Laufen der Schwenkräder zu erhalten, ölen Sie regelmäßig deren Achsen und Radaufnahmen. Wischen Sie dabei überflüssiges Öl sorgfältig ab.



Med spärren i nerfällt läge är framhjulen svängbara, när spärren förs upp låser den hjulen i fast läge.

Kun lukitus on painettu alas, etupyörät kääntyvät. Kun lukitus nostetaan ylös, pyörät lukittuvat kääntymättömiksi.

Med swivel låsen i nederste posisjon er forhjulene svingbare, når låsen føres opp, låser den hjulet i fast stilling.

Med låsen i nederste position, kan forhjulene dreje, når låsen skubbes opad, låses hjulene i fast stilling.

When the swivel lock is placed in the downward position, the swivel function is released; push the swivel lock upwards to lock the wheel in place.

Mit nach unten gedrückter Verriegelung sind die Vorderräder schwenkbar. Wird die Verriegelung nach oben gedrückt, werden die Räder festgestellt.

